

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 36.280/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 15 december 2003 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot invoering van de elektronische middelen en tot wijziging van andere bepalingen in uitvoering van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten", heeft op 8 januari 2004 het volgende advies gegeven:

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het om advies voorgelegde ontwerp strekt ertoe een aantal koninklijke besluiten te wijzigen die tot stand zijn gebracht ter uitvoering van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.

De ontworpen wijzigingen zijn in essentie van tweeërlei aard.

Vooreerst wordt de regeling van onverenigbaarheid inzake de toegang tot de procedure inzake deelneming aan of offerte voor een overheidsopdracht gewijzigd ten aanzien van een persoon of een met een persoon verbonden onderneming, ingeval die werd belast met het onderzoek, de proeven, de studie of de ontwikkeling van de werken, de leveringen of de diensten waarop de overheidsopdracht betrekking heeft, en die persoon of onderneming met betrekking tot die opdracht een voordeel geniet dat van aard is om de normale spelregels van de mededinging te kunnen vervalsen (artikelen 1 en 2 van het ontwerp).

Voorts beoogt het ontwerp regels in te voeren betreffende de gunning van overheidsopdrachten via elektronische middelen (artikelen 3 en volgende).

2. De ontworpen regeling kan worden geacht rechtsgrond te vinden in artikel 1, § 1, tweede lid, van de wet van 24 december 1993 en, wat de wijzigingen betreft die worden aangebracht in het koninklijk besluit van 18 juni 1996 ⁽¹⁾, in artikel 59, § 1, van dezelfde wet.

VOORAFGAANDE OPMERKING

Naar het zeggen van de gemachtigde van de regering hebben de stellers van het ontwerp, wat de artikelen betreffende het gunnen van overheidsopdrachten via

⁽¹⁾ Koninklijk besluit van 18 juni 1996 betreffende de mededinging in het raam van de Europese Gemeenschap van sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten in de sectoren water, energie, vervoer en telecommunicatie.

elektronische middelen betreft, gesteund op de tekst van een aantal EG-richtlijnen die zich momenteel nog in het stadium van de voorbereiding bevinden en waarvan de tekst bijgevolg nog niet definitief vaststaat.

De afdeling wetgeving heeft zich naar aanleiding van haar onderzoek van het ontwerp ervan onthouden de ontworpen regeling te toetsen aan de voornoemde ontwerpen van EG-richtlijn. Wel moet worden opgemerkt dat, eenmaal de betrokken richtlijnen tot stand zullen zijn gekomen, de regeling in ontwerp hiermee niet in strijd zal mogen zijn en hiermee in voorkomend geval in overeenstemming zal moeten worden gebracht.

Mochten de betrokken EG-richtlijnen tot stand komen vóór de om advies voorgelegde regeling dan zal, indien deze regeling wordt aangepast aan de definitieve versie van de richtlijnen, de afdeling wetgeving ook omtrent die aanpassingen alsnog om een advies moeten worden verzocht.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

Het opschrift zou tegelijk vollediger zijn en aan zeggingskracht winnen indien het zou luiden:

"Koninklijk besluit tot wijziging, wat het toegangsverbod tot bepaalde opdrachten en het invoeren van elektronische middelen betreft, van een aantal koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten".

Aanhef

1. In het eerste lid van de aanhef kan de rechtsgrond voor de ontworpen regeling worden gespecificeerd als volgt:

.../...

"Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzonderheid op de artikel 1, § 1, tweede lid, en 59, § 1, vervangen bij het koninklijk besluit van 18 juni 1996;"

2. Het tweede, derde en vierde lid van de aanhef moeten worden vervolledigd met de vermelding van de wijzigende ministeriële besluiten van 8 februari 2000 en 17 december 2003.

3. In het vierde lid van de aanhef moet de vermelding van het koninklijk besluit van 20 juli 2000 worden geschrapt.

4. Op het einde van het vijfde lid van de aanhef volstaat het te schrijven: "..., gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 april 1999, 20 juli 2000, 22 april 2002 en 17 december 2002;"

5. Men late het zesde lid van de aanhef aanvangen als volgt: "Gelet op de adviezen van de Commissie voor ...;"

6. De toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, noopt sinds de wijziging bij de wet van 2 april 2003, niet meer tot een besluit van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van dertig dagen. Het negende lid kan bijgevolg uit de aanhef worden weggelaten.

Artikel 3

1. Men passe de redactie van het opschrift van de ontworpen titel IIIbis aan als volgt:

.../...

"Titel III*bis* - Voorwaarden voor het gebruik van elektronische middelen".

2. Indien het de bedoeling is om in het ontworpen artikel 81*bis* van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 een aantal definities op te nemen die noodzakelijk zijn voor de toepassing van de regeling van de ontworpen titel III*bis*, worden in de inleidende zin van de ontworpen bepaling de woorden "van dit besluit" beter vervangen door de woorden "van deze titel". Men schrijve dan:

"Voor de toepassing van deze titel wordt verstaan onder:".

3. In het ontworpen artikel 81*bis*, eerste streepje (lees: artikel 81*bis*, 1°)⁽²⁾, zijn de woorden "overgebrachte en/of opgeslagen", in de Nederlandse tekst, niet in overeenstemming met de zinsnede "transmises et stockées", in de Franse tekst. De redactie van deze laatste tekst lijkt de voorkeur te verdienen⁽³⁾.

4. In het ontworpen artikel 81*ter*, eerste lid, 6°, stemt het woord "expliciet", in de Nederlandse tekst, niet overeen met het woord "dûment", in de Franse tekst. Een van beide termen dient te worden vervangen teneinde het verschil in overeenstemming tussen de teksten weg te werken.

Dezelfde opmerking kan worden gemaakt bij het ontworpen artikel 81*ter*, eerste lid, 7°.

⁽²⁾ Het gebruik van streepjes in een normatieve tekst verdient geen aanbeveling, met name omdat latere verwijzingen naar de betrokken bepalingen erdoor kunnen worden bemoeilijkt.

⁽³⁾ Zie nochtans de redactie van de Franse tekst van de overeenkomstige bepaling van het ontworpen artikel 66*bis*, eerste streepje, van het koninklijk besluit van 10 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten in de sectoren water, energie, vervoer en telecommunicatie (artikel 18 van het ontwerp) en van de overeenkomstige bepaling van het ontworpen artikel 19*bis*, eerste streepje, van het koninklijk besluit van 18 juni 1996 betreffende de mededinging in het raam van de Europese Gemeenschap van sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten in de sectoren water, energie, vervoer en telecommunicatie (artikel 31 van het ontwerp).

5. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 81^{quater}, § 1, eerste lid, dienen de woorden "om welk stadium ook van de procedure" te worden vervangen door de woorden "in welk stadium ook van de procedure".

Artikel 5

1. Indien het de bedoeling is om de ontworpen bepaling als een derde lid van artikel 94 van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 te concipiëren, vervange men op het einde van de inleidende zin van artikel 5 van het ontwerp het woord "ingevoegd" door het woord "toegevoegd".

2. Op het einde van de Nederlandse tekst van de ontworpen bepaling schrijve men: "... in zijn naam en voor zijn eigen rekening, vereist geen bijkomende volmacht".

Artikel 8

De wijziging die artikel 8, 1°, van het ontwerp beoogt aan te brengen in artikel 106, tweede lid, 1°, van het koninklijk besluit van 8 januari 1996, dient te gebeuren met inachtneming van de bestaande redactie van de te wijzigen bepaling. De beoogde wijziging komt er nu immers op neer dat de voorzitter van de zitting in het lokaal de reeds ontvangen offertes die werden verzonden zonder gebruik te maken van elektronische middelen "plaatst". De wijzigingsbepaling onder artikel 8, 1°, dient bijgevolg, ter wille van de leesbaarheid, te worden aangepast.

Artikel 9

In de Nederlandse tekst van artikel 9 moet worden geschreven: "... worden de woorden 'de artikelen 104, derde lid, en 105, § 1, vierde lid,' vervangen door de woorden 'de artikelen 104, § 2, en 105, § 1, vierde lid, alsook ...'".

Artikel 10

1. Men redigere artikel 10, 1°, van het ontwerp als volgt:

"1° in het eerste lid wordt het woord 'schriftelijke' ingevoegd tussen de woorden 'nodige' en 'verantwoordingen', en wordt het woord 'toestaat' vervangen door het woord 'bepaalt';".

2. Men late artikel 10, 2°, van het ontwerp aanvangen als volgt:

"2° tussen het eerste en het tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidende: 'Het is ...'".

3. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 110, § 3, tweede lid (artikel 10, 2°, van het ontwerp), wordt melding gemaakt van "die rechtvaardigingen". Deze bepaling moet worden gelezen in samenhang met het huidige artikel 110, § 3, eerste lid, van het koninklijk besluit van 8 januari 1996, waarin evenwel niet van "rechtvaardigingen", maar wel van "verantwoordingen" melding wordt gemaakt. De rechtszekerheid zou ermee zijn gebaat indien in de ontworpen bepaling onder artikel 10, 2°, van het ontwerp, meer rekening zou worden gehouden met de al in artikel 10, § 3, van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 voorkomende terminologie ⁽⁴⁾.

Artikel 11

Indien het de bedoeling is om aan artikel 111 van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 een afzonderlijk (vierde) lid toe te voegen, dient dit duidelijker te worden aangegeven in de inleidende zin van artikel 11 van het ontwerp.

⁽⁴⁾ Vastgesteld moet worden dat ook in het ontworpen artikel 78 van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 (artikel 2 van het ontwerp) de term "rechtvaardiging" wordt gebruikt.

Artikel 14

In artikel 14, 1°, van het ontwerp moet worden geschreven: "... worden de woorden 'of via ... overeenkomstig artikel 81^{quater}, § 1, vierde lid' ingevoegd na ...".

Artikel 15

In de inleidende zin van artikel 15 van het ontwerp moet ook melding worden gemaakt van het wijzigende koninklijk besluit van 20 juli 2000.

Artikel 18

Met betrekking tot de ontworpen bepalingen onder artikel 18 van het ontwerp kunnen gelijkaardige opmerkingen worden gemaakt als de in dit advies geformuleerde opmerkingen 1, 2, 4 en 5 bij artikel 3 van het ontwerp.

Artikel 20

Er kan worden volstaan met een verwijzing naar de bij artikel 5 van het ontwerp geformuleerde opmerkingen.

Artikel 21

De inleidende zin van artikel 21 van het ontwerp moet worden geredigeerd als volgt:

"In artikel 92 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:".

Artikel 23

Met betrekking tot de wijziging die artikel 23, 1°, van het ontwerp beoogt aan te brengen in artikel 94, tweede lid, 1°, van het koninklijk besluit van 10 januari 1996, kan een gelijkaardige opmerking worden gemaakt als die bij artikel 8 van het ontwerp.

Artikel 24

In de Nederlandse tekst van artikel 24 moet worden geschreven: "... worden de woorden 'de artikelen 92, derde lid, en 93, § 1, vierde lid,' vervangen door de woorden 'de artikelen 92, § 2, en 93, § 1, vierde lid, alsook ...'".

Artikel 25

De opmerkingen die bij artikel 10 van het ontwerp zijn gemaakt, gelden in overeenkomstige zin voor artikel 25 van het ontwerp.

Artikel 26

Indien het de bedoeling is om aan artikel 99 van het koninklijk besluit van 10 januari 1996 een afzonderlijk (vierde) lid toe te voegen, dient dit duidelijker te worden aangegeven in de inleidende zin van artikel 26 van het ontwerp.

Artikel 29

In artikel 29, 1°, van het ontwerp moet worden geschreven: "... worden de woorden 'of via ... overeenkomstig artikel 61^{quater}, § 1, vierde lid' ingevoegd na ...".

Artikel 31

1. Men passe de redactie van het opschrift van het ontworpen hoofdstuk *IIIbis* aan als volgt:

"Hoofdstuk *IIIbis* - Voorwaarden voor het gebruik van elektronische middelen".

2. Indien het de bedoeling is om in het ontworpen artikel *19bis* van het koninklijk besluit van 18 juni 1996 een aantal definities op te nemen die noodzakelijk zijn voor de toepassing van de regeling van het ontworpen hoofdstuk *IIIbis*, worden in de inleidende zin van de ontworpen bepaling de woorden "van dit besluit" beter vervangen door de woorden "van dit hoofdstuk". Men schrijve dan:

"Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder:".

3. In verband met het gebruik van de woorden "expliciet" en "dûment" in het ontworpen artikel *19ter*, eerste lid, 6° en 7°, kan worden verwezen naar de opmerking 4 bij artikel 3 van het ontwerp.

4. In het ontworpen artikel *19quater*, § 2, eerste en tweede lid, moet de verwijzing naar "het eerste lid" worden vervangen door een verwijzing naar "§ 1, vierde lid".

Artikel 32

1. Men passe de redactie van de inleidende zin van het ontworpen artikel *3bis* van het koninklijk besluit van 26 september 1996 aan als volgt:

"Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:".

2. In verband met de zinsnede "met elektronische middelen overgebrachte en/of opgeslagen gegevens" mag worden verwezen naar de opmerking 3 bij artikel 3 van het ontwerp.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT,	
	J. SMETS,	staatsraden,
	A. SPRUYT,	assessor van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	A. BECKERS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A. BECKERS

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 36.280/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 15 décembre 2003, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "introduisant les moyens électroniques et modifiant d'autres dispositions dans certains arrêtés royaux exécutant la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et services", a donné le 8 janvier 2004 l'avis suivant:

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

1. Le projet soumis pour avis entend modifier un certain nombre d'arrêtés royaux pris en exécution de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services.

Les modifications en projet sont essentiellement de deux ordres.

Tout d'abord, la règle de l'incompatibilité concernant l'accès à la procédure en matière de participation à un marché public ou d'offre introduite pour un tel marché est modifiée à l'égard d'une personne, ou d'une entreprise liée à une personne, lorsque cette personne a été chargée de la recherche, de l'expérimentation, de l'étude ou du développement des travaux, des fournitures ou des services sur lesquels porte ce marché, et que cette personne ou entreprise bénéficie pour ce marché d'un avantage qui est de nature à fausser les conditions normales de la concurrence (articles 1^{er} et 2 du projet).

Par ailleurs, le projet entend introduire des règles relatives à la passation de marchés publics par des moyens électroniques (articles 3 et suivants).

2. La réglementation en projet peut être réputée puiser son fondement juridique dans l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 24 décembre 1993 et, concernant les modifications qui sont apportées à l'arrêté royal du 18 juin 1996 ⁽¹⁾, dans l'article 59, § 1^{er}, de la même loi.

OBSERVATION PRÉALABLE

Selon les déclarations du délégué du gouvernement, les auteurs du projet se sont appuyés, concernant les articles relatifs à la passation de marchés publics par des moyens électroniques, sur le texte d'un certain nombre de directives CE qui, à l'heure actuelle, se situent encore dans la phase préparatoire et dont le texte n'est par conséquent pas encore définitivement établi.

⁽¹⁾ Arrêté royal du 18 juin 1996 relatif à la mise en concurrence dans le cadre de la Communauté européenne de certains marchés de travaux, de fournitures et de services, dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications.

La section de législation s'est abstenue, lors de l'examen du projet, de contrôler la conformité de la réglementation en projet aux projets de directive CE précités. Il faut toutefois noter qu'une fois que les directives concernées auront été adoptées, la réglementation en projet ne pourra pas leur être contraire et devra, le cas échéant, être mise en conformité avec elles.

Si les directives CE concernées devaient être adoptées avant la réglementation soumise pour avis et que celle-ci est adaptée à leur version définitive, la section de législation devra également encore être saisie d'une demande d'avis sur ces adaptations.

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

L'intitulé serait à la fois plus complet et plus éloquent s'il était rédigé comme suit:

"Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne l'interdiction d'accès à certains marchés et l'introduction de moyens électroniques, un certain nombre d'arrêtés royaux pris en exécution de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et services".

Préambule

1. Au premier alinéa du préambule, le fondement juridique de la réglementation en projet peut être spécifié comme suit:

"Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, notamment l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 2, et 59, § 1^{er}, remplacé par l'arrêté royal du 18 juin 1996;"

.../...

2. Les deuxième, troisième et quatrième alinéas du préambule seront complétés par la mention des arrêtés ministériels modificatifs des 8 février 2000 et du 17 décembre 2003. Dans le texte français, on supprimera chaque fois les mots "tel que" devant le mot "modifié". La même observation vaut pour le cinquième alinéa du préambule.

3. Au quatrième alinéa du préambule, la mention de l'arrêté royal du 20 juillet 2000 sera supprimée.

4. À la fin du cinquième alinéa du préambule, il suffit d'écrire : "..., modifié par les arrêtés royaux du 29 avril 1999, 20 juillet 2000, 22 avril 2002 et 17 décembre 2002;".

5. On rédigera comme suit le sixième alinéa du préambule: "Vu les avis de la Commission des ..., donnés ...;".

6. Depuis la modification de la loi du 2 avril 2003, l'application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État ne requiert plus de délibération du Conseil des Ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'État dans un délai de trente jours. Le neuvième alinéa peut par conséquent être omis du préambule.

Article 3

1. Le texte de l'intitulé du titre III*bis*, en projet, sera adapté comme suit:

"Titre III*bis* - Conditions d'utilisation des moyens électroniques".

2. Si l'intention est d'insérer dans l'article 81*bis*, en projet, de l'arrêté royal du 8 janvier 1996, un certain nombre de définitions nécessaires à l'application des dispositions du titre III*bis*, en projet, il serait préférable, dans la phrase introductive de la disposition en projet, de remplacer les mots "du présent arrêté" par les mots "du présent titre". On écrira dès lors:

"Pour l'application du présent titre, on entend par :".

3. À l'article 81*bis*, premier tiret (lire : article 81*bis*, 1^o) ⁽²⁾, en projet, le segment de phrase "transmises et stockées" du texte français ne concorde pas avec les mots "overgebrachte en/of opgeslagen" du texte néerlandais. La formulation du texte français semble devoir être préférée ⁽³⁾.

4. À l'article 81*ter*, alinéa 1^{er}, 6^o, en projet, le mot "dûment" du texte français ne concorde pas avec le mot "expliciet" du texte néerlandais. Un de ces deux termes devra être remplacé afin d'éliminer la discordance entre les textes.

La même observation vaut pour l'article 81*ter*, alinéa 1^{er}, 7^o, en projet.

5. Dans le texte néerlandais de l'article 81*quater*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, les mots "om welk stadium ook van de procedure" seront remplacés par les mots "in welk stadium ook van de procedure".

(2) Il n'est pas recommandé d'utiliser des tirets dans un texte normatif, ceux-ci pouvant notamment compliquer les références ultérieures aux dispositions concernées.

(3) Voir toutefois la formulation du texte français de la disposition correspondante de l'article 66*bis*, premier tiret, en projet, de l'arrêté royal du 10 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications (article 18 du projet) et de la disposition correspondante de l'article 19*bis*, premier tiret, en projet, de l'arrêté royal du 18 juin 1996 relatif à la mise en concurrence dans le cadre de la Communauté européenne de certains marchés de travaux, de fournitures et de services, dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications (article 31 du projet).

Article 5

1. Si l'intention est de concevoir la disposition en projet comme un alinéa 3 de l'article 94 de l'arrêté royal du 8 janvier 1996, on remplacera le mot "inséré" à la fin de la phrase liminaire de l'article 5 du projet par le mot "ajouté".

2. À la fin du texte néerlandais de la disposition en projet, il y aurait lieu d'écrire : " ... in zijn naam en voor zijn eigen rekening, vereist geen bijkomende volmacht".

Article 8

La modification que l'article 8, 1°, du projet, entend apporter à l'article 106, alinéa 2, 1°, de l'arrêté royal du 8 janvier 1996, doit s'effectuer dans le respect de la formulation actuelle de la disposition à modifier. La modification envisagée signifie en effet que le président de la séance "dépose" dans le local les offres déjà reçues et non envoyées électroniquement. La disposition modificative sous l'article 8, 1°, sera par conséquent adaptée dans un souci de lisibilité.

Article 9

Le texte néerlandais de l'article 9 doit être rédigé comme suit : "... worden de woorden 'de artikelen 104, derde lid, en 105, § 1, vierde lid', vervangen door de woorden 'de artikelen 104, § 2, en 105, § 1, vierde lid, alsook ...'".

Article 10

1. On rédigera l'article 10, 1°, du projet comme suit:

"1° à l'alinéa 1^{er}, les mots ", par écrit," sont insérés entre les mots "à fournir" et "les justifications nécessaires", et le mot "permette" est remplacé par le mot "prévoit";".

.../...

2. Il conviendrait de rédiger le début de l'article 10, 2°, du projet comme suit:

"2° entre les alinéas 1^{er} et 2, il est inséré un alinéa, rédigé comme suit : 'La preuve ...'".

3. Dans le texte néerlandais de l'article 110, § 3, alinéa 2, en projet (article 10, 2°, du projet), il est fait mention de "die rechtvaardigingen". Il faut lire cette disposition en combinaison avec l'actuel article 110, § 3, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 8 janvier 1996, qui ne fait toutefois pas mention de "rechtvaardigingen" mais de "verantwoordingen". Dans l'intérêt de la sécurité juridique, il serait bon de tenir davantage compte, dans la disposition en projet de l'article 10, 2°, du projet, de la terminologie déjà utilisée dans l'article 110, § 3, de l'arrêté royal du 8 janvier 1996 ⁽⁴⁾.

Article 11

Si l'intention est d'insérer un alinéa (4) distinct dans l'article 111 de l'arrêté royal du 8 janvier 1996, il faut l'indiquer plus clairement dans la phrase liminaire de l'article 11 du projet.

Article 14

À l'article 14, 1°, du projet, il faut écrire : "... les mots 'ou par d'autres ... conformément à l'article 81^{quater}, § 1^{er}, alinéa 4' sont insérés après ...".

Article 15

La phrase liminaire de l'article 15 du projet doit également faire état de l'arrêté royal modificatif du 20 juillet 2000.

⁽⁴⁾ On notera que le terme "rechtvaardiging" est également utilisé dans l'article 78 en projet de l'arrêté royal du 8 janvier 1996 (article 2 du projet).

Article 18

En ce qui concerne les dispositions en projet sous l'article 18 du projet, il peut être formulé des observations similaires aux observations 1, 2, 4 et 5 énoncées dans le présent avis au sujet de l'article 3 du projet.

Article 20

Il peut suffire de se référer aux observations formulées sur l'article 5 du projet.

Article 21

Il y a lieu de rédiger la phrase liminaire de l'article 21 du projet comme suit:

"À l'article 92 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :".

Article 23

En ce qui concerne la modification que l'article 23, 1°, du projet vise à apporter à l'article 94, alinéa 2, 1°, de l'arrêté royal du 10 janvier 1996, il peut être formulé une observation similaire à celle énoncée au sujet de l'article 8 du projet.

Article 24

Dans le texte néerlandais de l'article 24, il y a lieu d'écrire : "... worden de woorden 'de artikelen 92, derde lid, en 93, § 1, vierde lid,' vervangen door de woorden 'de artikelen 92, § 2, en 93, § 1, vierde lid, alsook ...'".

Article 25

Les observations relatives à l'article 10 du projet, s'appliquent de manière analogue à l'article 25 du projet.

Article 26

Si l'intention est d'insérer un alinéa (4) distinct dans l'article 99 de l'arrêté royal du 10 janvier 1996, il faut l'indiquer plus clairement dans la phrase liminaire de l'article 26 du projet.

Article 29

À l'article 29, 1^{er}, du projet, il faut écrire : "... les mots 'ou par d'autres ... conformément à l'article 61^{quater}, § 1^{er}, alinéa 4' sont insérés après ...".

Article 31

1. Il conviendrait d'adapter la formulation de l'intitulé du chapitre *IIIbis* en projet comme suit:

"Chapitre *IIIbis* - Conditions d'utilisation des moyens électroniques".

2. Si l'intention est de mentionner dans l'article 19*bis* en projet de l'arrêté royal du 18 juin 1996 un certain nombre de définitions nécessaires à l'application des dispositions du chapitre *IIIbis* en projet, il vaudrait mieux remplacer les mots "du présent arrêté" figurant dans la phrase introductive de la disposition en projet par les mots "du présent chapitre". On écrira donc:

"Pour l'application du présent chapitre, on entend par :".

3. En ce qui concerne l'emploi des mots "expliciet" et "dûment" figurant dans l'article 19^{ter}, alinéa 1^{er}, 6° et 7°, en projet, on se reportera à l'observation 4 formulée sur l'article 3 du projet.

4. À l'article 19^{quater}, § 2, alinéas 1^{er} et 2, en projet, il faut remplacer la référence "à l'alinéa 1^{er}" par une référence "au § 1^{er}, alinéa 4".

Article 32

1. On adaptera la formulation de la phrase liminaire de l'article 3^{bis} en projet de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 comme suit:

"Pour l'application du présent arrêté, on entend par :".

2. En ce qui concerne le membre de phrase "met elektronische middelen overgebrachte en/of opgeslagen gegevens", on se reportera à l'observation 3 sur l'article 3 du projet.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, J. SMETS,	conseillers d'État,
	A. SPRUYT,	assesseur de la section de l'égislation,
Madame	A. BECKERS,	greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME. Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur.

LE GREFFIER,

LE PRESIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME